



Программа Организации  
Объединенных  
Наций по окружающей среде

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация Объединенных  
Наций

Distr.: General  
13 June 2011

Russian  
Original: English

Роттердамская конвенция о процедуре предварительного  
обоснованного согласия в отношении отдельных  
опасных химических веществ и пестицидов  
в международной торговле

Конференция Сторон

Пятое совещание

Женева, 20-24 июня 2011 года

Пункт 3 с) предварительной повестки дня\*

Организационные вопросы: организация работы

## Аннотации к предварительной повестке дня

### Пункт 1. Открытие совещания

1. Пятое совещание Конференции Сторон Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле состоится 20-24 июня 2011 года в Женевском международном центре конференций, улица Варамбе, 15, Женева. Совещание откроется в понедельник, 20 июня 2011 года, в 10 ч. 00 м.
2. Со вступительными заявлениями и приветственным словом выступят:
  - a) Председатель пятого совещания Конференции Сторон;
  - b) исполнительные секретари Конвенции;
  - c) представитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП).

### Пункт 2. Утверждение повестки дня

3. Согласно правилам процедуры Конференция Сторон, возможно, пожелает утвердить свою повестку дня на основе предварительной повестки дня, изложенной в документе UNEP/FAO/RC/COP.5/1/Rev.1.

### Пункт 3. Организационные вопросы

#### а) Выборы должностных лиц

4. В соответствии с правилом 22 правил процедуры на совещании из числа представителей присутствующих на совещании Сторон избираются Председатель и четыре заместителя Председателя, один из которых выступает в качестве Докладчика. Эти должностные лица выполняют функции Бюро

\* UNEP/FAO/RC/COP.5/1/Rev.1.

Конференции Сторон. Они приступают к выполнению своих обязанностей на закрытии совещания и осуществляют свои полномочия до закрытия следующего очередного совещания Конференции Сторон, включая любые проводимые внеочередные совещания.

5. В этой связи Конференция Сторон, возможно, пожелает призвать региональные группы Организации Объединенных Наций провести в ходе совещания заседание с тем, чтобы избрать в состав Бюро должностных лиц для выполнения ими своих полномочий с момента завершения пятого совещания до закрытия шестого совещания, и сообщить Конференции Сторон о результатах таких выборов.

**b) Доклад о проверке полномочий представителей на пятом совещании Конференции Сторон**

6. Правилем 19 правил процедуры Конференции Сторон предусматривается, что полномочия представителей, а также список заместителей представителей и советников представляются в секретариат по возможности не позднее чем через 24 часа после открытия совещания. О любых происходящих после этого изменениях в составе делегации необходимо докладывать секретариату и представлять ему полномочия любого нового члена. Полномочия должны выдаваться либо главой государства или правительства, либо министром иностранных дел, а в случае региональной организации экономической интеграции - компетентным органом этой организации. В случае представления копии полномочий или направления их по факсу оригинал полномочий должен быть представлен при регистрации. Просьба учесть, что представление полномочий до проведения совещания позволит значительно облегчить работу секретариата по заблаговременному выполнению всех формальностей по проверке.

7. Представители могут участвовать в работе совещания до принятия Конференцией Сторон решения об их полномочиях.

8. Бюро при содействии секретариата проверит полномочия представителей, прибывших на совещание, и представит об этом доклад Конференции Сторон, которая рассмотрит доклад Бюро.

**c) Организация работы**

9. Вниманию Конференции Сторон предлагается записка, содержащая план проведения совещания, подготовленная секретариатом в консультации с Председателем Конференции (UNEP/FAO/RC/COP.5/2), и предварительный список документов совещания, составленный в разбивке по пунктам предварительной повестки дня и по номерам документов (UNEP/FAO/RC/COP.5/INF/1).

10. Конференция Сторон, возможно, пожелает учредить такие постоянные и специальные вспомогательные органы, которые будут сочтены необходимыми, и определить их соответствующие мандаты.

11. Конференция Сторон, возможно, пожелает принять решение о том, что ее заседания будут проводиться с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. с учетом необходимых изменений, которые могут быть внесены в этот график работы.

**Пункт 4. Правила процедуры Конференции Сторон**

12. Вниманию Конференции Сторон предлагается записка секретариата о правилах процедуры Конференции Сторон (UNEP/FAO/RC/COP.5/3). Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть изложенную в этой записке информацию и предлагаемые в ней возможные меры.

**Пункт 5. Вопросы, касающиеся осуществления Конвенции**

13. Конференция Сторон рассмотрит ряд подпунктов в рамках данного пункта повестки дня. Эти подпункты приводятся ниже в том порядке, в котором они изложены в тексте Роттердамской конвенции, и не обязательно в том порядке, в каком они будут рассматриваться Конференцией Сторон. Они будут обсуждаться с учетом приоритетов, указанных в записке с изложением плана проведения совещания (UNEP/FAO/RC/COP.5/2).

**a) Ход осуществления**

14. Вниманию Конференции Сторон предлагаются записки секретариата, содержащие информацию о существующих процессах регулирования химических веществ и об их отношении к данным в статье 2 Конвенции определениям запрещенных или строго

ограниченных химических веществ (UNEP/FAO/RC/COP.5/4), о ходе осуществления Конвенции (UNEP/FAO/RC/COP.5/5) и о возможных подходах к рассмотрению химических веществ, рекомендованных для включения в приложение III к Конвенции, по которым Конференция Сторон, тем не менее, не смогла прийти к консенсусу (UNEP/FAO/RC/COP.5/6).

15. Кроме того, вниманию Конференции Сторон предлагаются информационные документы о положении с ратификацией Конвенции на 30 мая 2011 года (UNEP/FAO/RC/COP.5/INF/2), о статусе назначенных национальных органов и официальных контактных пунктов (UNEP/FAO/RC/COP.5/INF/3) и о корреспонденции секретариата (UNEP/FAO/RC/COP.5/INF/7).

16. Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть изложенную в этих записках информацию и предлагаемые в них возможные меры.

**b) Комитет по рассмотрению химических веществ**

17. Вниманию Конференции Сторон предлагаются записки секретариата об утверждении назначений в состав Комитета по рассмотрению химических веществ (UNEP/FAO/RC/COP.5/7/Rev.1), об определении правительств для назначения экспертов для работы в Комитете (UNEP/FAO/RC/COP.5/8) и информационный документ, касающийся экспертов, входящих в состав Комитета (UNEP/FAO/RC/COP.5/INF/4/Rev.1).

18. Вниманию Конференции Сторон также предлагаются записки секретариата о докладах Комитета (UNEP/FAO/RC/COP.5/9) и, конкретно, о работе его пятого, шестого и седьмого совещаний (соответственно, UNEP/FAO/RC/COP.5/9/Add.1/Rev.1, UNEP/FAO/RC/COP.5/9/Add.2/Rev.1 и UNEP/FAO/RC/COP.5/9/Add.3).

19. Кроме того, вниманию Конференции Сторон предлагается подготовленный секретариатом информационный документ, в котором излагается юридическое заключение о применении критерия d) приложения II к Роттердамской конвенции (UNEP/FAO/RC/COP.5/INF/5).

20. Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть представленную в этих записках информацию и предлагаемые в них возможные меры.

**c) Рассмотрение химических веществ для включения в приложение III к Конвенции**

21. Вниманию Конференции предлагается записка секретариата о включении в приложение III к Конвенции следующих химических веществ: хризотилового асбеста (UNEP/FAO/RC/COP.5/11), эндосульфана (рекомендация, вынесенная Комитетом на его втором совещании, приводится в документе UNEP/FAO/RC/COP.5/12, а рекомендация, вынесенная Комитетом на его шестом совещании – в документе UNEP/FAO/RC/COP.5/13), алахлора (UNEP/FAO/RC/COP.5/14) и алдикарба (UNEP/FAO/RC/COP.5/15). Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть изложенную в этих записках информацию и предлагаемые в них возможные меры.

**d) Несоблюдение**

22. Вниманию Конференции Сторон предлагается записка секретариата о процедурах и организационных механизмах, предназначенных для определения факта несоблюдения положений Конвенции и принятия мер в отношении Сторон, признанных как не соблюдающие эти положения (UNEP/FAO/RC/COP.5/16). Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть содержащуюся в этой записке информацию и предлагаемые в ней возможные меры.

**e) Финансовые ресурсы**

23. Вниманию Конференции Сторон предлагаются записка секретариата о последующих мерах во исполнение решения РК-4/8 о прогрессе, достигнутом в деле осуществления решения РК-3/5 о возможных вариантах обеспечения надежных и устойчивых механизмов финансирования (UNEP/FAO/RC/COP.5/17) и доклад о ходе осуществления решения Совета управляющих SS.XI/8 о консультативном процессе по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами (UNEP/FAO/RC/COP.5/INF/18). Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть содержащуюся в этой записке информацию и предлагаемые в ней возможные меры.

**f) Техническая помощь**

24. Вниманию Конференции Сторон предлагаются записки секретариата о стратегическом плане усиления потенциала Сторон по представлению ответов относительно импорта и

уведомлений об окончательном регламентационном постановлении по промышленным химическим веществам (UNEP/FAO/RC/COP.5/10), о докладе по мероприятиям и анализу за период 2009-2011 годов (UNEP/FAO/RC/COP.5/18) и о плане работы на двухгодичный период 2012-2013 годов (UNEP/FAO/RC/COP.5/19) наряду с информационным документом о проведенных в 2009-2010 годах совещаниях на национальном, субрегиональном и региональном уровнях в поддержку осуществления Конвенции (UNEP/FAO/RC/COP.5/INF/6). Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть содержащуюся в этих записках информацию и предлагаемые в них возможные меры.

**g) Торговля**

25. Вниманию Конференции Сторон предлагается записка секретариата о сотрудничестве с Всемирной торговой организацией (UNEP/FAO/RC/COP.5/21). Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть содержащуюся в записке информацию и предлагаемые в ней возможные меры.

**h) Обмен информацией**

26. Вниманию Конференции Сторон предлагаются записка секретариата о стратегическом плане разработки процедур функционирования относящихся к Роттердамской конвенции компонентов совместного информационно-координационного механизма (UNEP/FAO/RC/COP.5/20) и информационный документ о требованиях, предъявляемых в рамках Конвенции к обмену информацией, и о другой информации, касающейся разработки проекта стратегического плана разработки процедур функционирования относящихся к Роттердамской конвенции компонентов совместного информационно-координационного механизма (UNEP/FAO/RC/COP.5/INF/8). Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть содержащуюся в записке информацию и предлагаемые в ней возможные меры.

**Пункт 6. Расширение сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями**

27. Вниманию Конференции Сторон предлагаются записки секретариата о расширении сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями (UNEP/FAO/RC/COP.5/25), о совместных мероприятиях (UNEP/FAO/RC/COP.5/25/Add.1), о совместных управленческих функциях (UNEP/FAO/RC/COP.5/25/Add.2), о совместных службах (UNEP/FAO/RC/COP.5/25/Add.3), о синхронизации бюджетных циклов (UNEP/FAO/RC/COP.5/25/Add.4), о совместных ревизиях (UNEP/FAO/RC/COP.5/25/Add.5) и о механизмах обзора (UNEP/FAO/RC/COP.5/25/Add.6).

28. Вниманию Конференции Сторон предлагаются информационные документы о совместных мероприятиях, проведенных секретариатами трех конвенций в 2009 и 2010 годах (UNEP/FAO/RC/COP.5/INF/11), о представленной Сторонами, региональными центрами Базельской и Стокгольмской конвенций и другими заинтересованными субъектами информации о мероприятиях, проведенных в целях осуществления решений о синергических связях (UNEP/FAO/RC/COP.5/INF/12), о представленной Межорганизационной программой по рациональному регулированию химических веществ информации об усилиях по содействию программному сотрудничеству и координации, а также о мероприятиях по осуществлению решений о синергических связях (UNEP/FAO/RC/COP.5/INF/13/Rev.1), о докладах ЮНЕП и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций о прогрессе, достигнутом в деле программного сотрудничества в этой сфере в целях оказания поддержки осуществлению трех конвенций в областях, представляющих общий интерес, и включении такого сотрудничества в их двухгодичные программы работы (UNEP/FAO/RC/COP.5/INF/14), о докладе, посвященном информационно-координационным и аналогичным механизмам в области химических веществ и отходов (UNEP/FAO/RC/COP.5/INF/15), о "Безопасной планете" – кампании Организации Объединенных Наций за ответственное обращение с опасными химическими веществами и отходами (UNEP/FAO/RC/COP.5/INF/16) и о решении СК-5/27 Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о расширении сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями (UNEP/FAO/RC/COP.5/INF/17).

29. Конференция Сторон, возможно, пожелает отметить, что Конференция Сторон Стокгольмской конвенции на своем пятом совещании, состоявшемся в апреле 2011 года, рассмотрела такую же информацию, как информация, содержащаяся в документе UNEP/FAO/RC/COP.5/25 и дополнениях к нему, а также предлагаемые в них возможные меры (в виде сводного решения), рассчитывая на то, что конференции Сторон Базельской и

Роттердамской конвенций примут на своих совещаниях аналогичные решения, касающиеся соответствующих разделов сводного решения.

### **Пункт 7. Программа работы секретариата и рассмотрение бюджета**

30. Вниманию Конференции Сторон предлагаются записки секретариата по финансовому отчету и обзору положения с кадрами в секретариате (UNEP/FAO/RC/COP.5/23) и о программе работы и бюджете на двухгодичный период 2012-2013 годов наряду с добавлением, посвященным бюджетным сценариям (UNEP/FAO/RC/COP.5/24 и Add.1), а также доклад о деятельности секретариата за период с 1 мая 2008 года по 31 октября 2010 года (UNEP/FAO/RC/COP.5/22).

31. Кроме того, вниманию Конференции Сторон предлагается информационный документ с изложением обновленной информации о положении с финансированием и с кадрами (UNEP/FAO/RC/COP.5/INF/9).

32. Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть содержащуюся в этих записках информацию и предлагаемые в них возможные меры.

### **Пункт 8. Место и сроки проведения шестого совещания Конференции Сторон**

33. Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о сроках и месте проведения своего шестого совещания с учетом правил 3 и 4 правил процедуры.

### **Пункт 9. Прочие вопросы**

34. Вниманию Конференции Сторон предлагается записка секретариата с перечнем новых наблюдателей, которые впервые обратились с просьбой о получении разрешения присутствовать на совещании Конференции Сторон Роттердамской конвенции (UNEP/FAO/RC/COP.5/INF/10). Конференция Сторон, возможно, пожелает принять к сведению приведенную в ней информацию.

35. Конференция Сторон, возможно, также пожелает рассмотреть прочие вопросы, которые были подняты в ходе совещания.

### **Пункт 10. Принятие доклада**

36. На своем заключительном заседании Конференции Сторон будет предложено рассмотреть и принять подготовленный Докладчиком проект доклада о своей работе.

### **Пункт 11. Закрытие совещания**

37. Как ожидается, совещание будет закрыто Председателем в пятницу, 24 июня 2011 года, в 18 ч. 00 м.